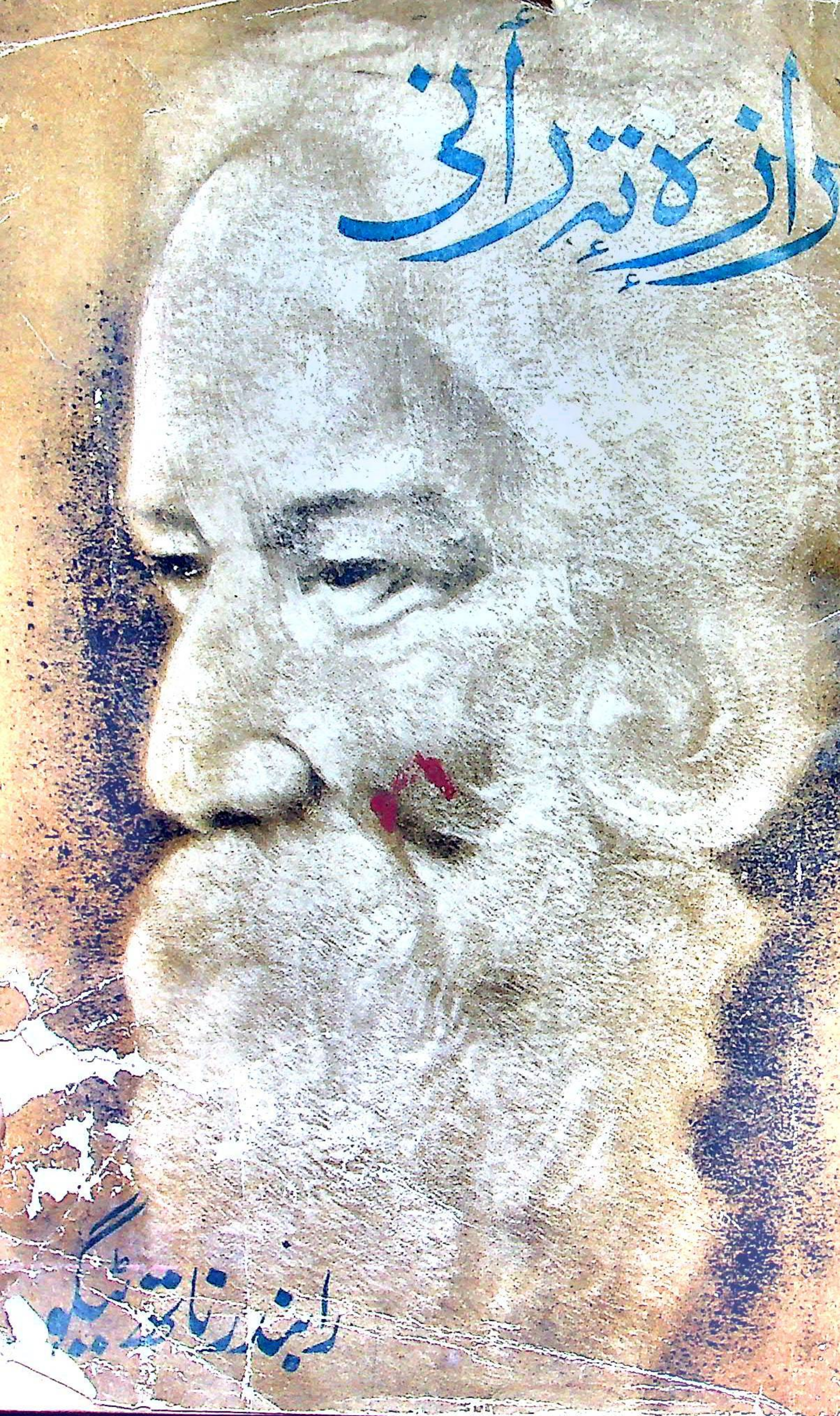
دائرۂ تیرائی
رابندر ناتھ ٹیگور

رازہ

تہ

رآئی

ناشر : سیکریٹری ٹیگور جشن کمیٹی

کاتب : قاضی محمد حسین خانیاری

اَکِم چھاپ : ۱۹۶۱ء

تیداد : اکھ ساس

چھاپ خانہ : برزکاز پریس، سرینگر

پٔرنہٕ برونٹھ

"راژہ تہٕ راݨی" چھُ رابندر ناتھ ٹیگور سُنٛد اکھ جان ڈراما گنزراونہٕ یوان۔ اُمیوک پلاٹ چھُ کشیرِ سیٖتی تعلق تھاوان، یمہِ کِنہِ "ٹیگور صد سالہ جشن کمیٹی" اَکھ کٲشرِ پاٹھی ترجمہ کرناونُک ظوعن ییوٗ۔ ترجمہ کرنہٕ کھٲترٕ آس بہٕ ژارنہٕ۔ میٛہ کٔر پننہِ کنہِ پوٗرٕ کوشِش زِ کٲشرس اندر تہِ گوٚژھ اَتھ سوٗی فضا تہٕ اثر روزُن یُس انگریزی ہس اندر چھُس، یمہِ بٲبتھ میٛہ اَتھ کٲشُر جامہٕ وٗول۔

بہٕ چھُس "ٹیگور صد سالہ جشن کمیٹی" ہٕنٛدس صدر شری یوٗراج کرن سنگھ تہٕ سیکرٹری مرزا کمال الدین صٲبُن سیٹھا شکر گذار زِ تِمو نیوٗ ترجمس تہٕ امہِ چھپاونس اندر خاص دلچسپی۔ امہِ ورأی چھُس بہٕ تِمن شیٖرہ ژارے جماعژ ہُنٛد تہِ احسان مند یمو وٲریاہ رٲی مشورہ دِتھ بہٕ ترجمہ زوٗدار بناونس اندر میٛہ اَتھ رٔٹ کوٚر۔

سری نگر، اکم مارچ ۱۹۶۱ء

امین کامل

○ کِردار نامہ

وِکرم . . . . ہِندستانُک اکھ مہراج

سُمِترا . . . . وِکرم سٕنٛز رانۍ

دیوَدت . . . وِکرمُن برٛہمن دوس

وزیر

سپہ سالار

چندرسین . . . . . سُمِترایہ ہِند بوٚیتر

ریوَتی . . . . چندرسینٕنۍ زنان

شنکر . . . کمارسینٕن نوکر

امارو . . . . اکھ پہاڑی سردار

اِلا . . . . امارو سٕنٛز کوٗر

— تہ بیہ کیٚنہہ زٕنۍ

آرتھر سٹیمورنہٕ میٚم صاحبہٕ ہٕنٛدہ ناوٕ ہ

اَکُم اَنٛگ

(شاہی محلُک باغ ۔ راجہ وِکرم تہٕ سُمترا رٲنی)

وِکرم

میانہٕ لولہ، ژیٚہ کیا زہ لوگُت یُوت کال میہٕ نِشہٕ بیٚنِس؟

سُمترا

میانہٕ راجہ، ژٕہ چھکھنا زانان زِ ژٕ بہٕ چھس رٕژہٕ رٕژہٕ چیانی، اَدٕ یتہٕ لَش آسہٕ تَتہٕ لَش۔ ہرگاہ چیانی گھرن تہٕ گھرٕ چیٚو کامیٚو ژیٚہ نِشہٕ ییٚنِہ مُحل وِژِم نہٕ ژیٚہ نِشہٕ کیٚنِہہ دُورِتہٕ آسہٕس نہٕ کرٕمِژٕ۔

وِکرم

بَلایہ گھرس تہٕ گھرٕ چیٚن کامیٚن ۔ میون دِل ہیٚکی نہٕ ژیٚہ میانہٕ دُنیاہہٕ کھٲترٕ فرصت دِتھ ۔ میہٕ چھُ بیٚتھ دُنیاہُک اَڈر وٕون لوان

سمترا

نہ، میانہِ راجہ! یُدوَے بہٕ چیانہ دٕلچ دلبند چھُس، چیانہ دُنیاہچ تہِ چھس رٲنی

وکرم

افسوس۔ تمہِ بے لاگ شادہِ ہنٛدی دوہ گژھت گیہٕ یلہِ اَسہِ پانہٕ وانی محبّت سپزاو۔ یلہِ بہٕ سانیوٚ دُنیاہِ کلہٕ اَسی گژھمتۍ۔ سانہٕ وصلکہٕ پراگاتک دوہ شلُن اُوس سانیوٚ دلو منٛزی خاموشی اندر زوتان۔ چیانین اچھہ والن ہینٛدٕ اوس تیتہٕ تھ مارٕی مونٛد حیا، زنتہٕ پوشہٕ نرگس ہینٛدٕ شبنم قطرہ اُوس پرٕ زلان۔ چیانین وُٹھن ہینٛدٕ اوس تیتہٕ پانٛٹھی اسُن ژھایہٕ گتی کران، زنتہٕ ہوا اُوس منٛز پھرٕیکہٕ وٕون ژونگ پٹکہٕ اُوس کڑان۔ میہٕ چھُہ چیانہٕ لولک سہٕ بے تاب نالہٕ موت وُنہ تہِ یاد یلہِ گاش پھولنہٕ وِزہ اَسہِ جُدا جیاو سپدن۔ تمہِ چیانی سوٚتی پارٕی چھم ژٕتیٖن، یم ژٕہ بے مال پانٛٹھی تراوان آسکھ، تہ میہٕ نِشہ جُدا گژھن اُسوی نہٕ دوہ ناوہ یوان۔ تمہِ وِزہ کتہِ اُوس گھرہ،

گھرہ چھِ کامہِ تہٕ دُنیاہک یہِ غم تہٕ پریشانی؟

سمترا

مگر تِم اُسی سانہِ ژُری لاژِی ہُندی دوہ۔ اَز چھِ اُسی راژہ تہٕ رانی۔

وکرم

راژہ تہٕ رانی؟ ہو ہُہ۔ محض ناد۔ اُسی چھِ تِمہِ اکھ تہٕ کینہہ۔ اُسی چھِ عاشق معشوق۔

سمترا

ژہٕ چھکھ میون راجہ تہٕ میون خاوند۔ میانی کامہِ چھِ ژیٚیہ پتہٕ پتہٕ یِکھُن۔ میہ مَتہ کرہتہٕ پننہِ راجیتوک ھٹُور بناوِتھ شرمندہ۔

وکرم

ژہٕ چھکھ نا میون محبت یِژھان؟

سمترا

ہیُن محبت حدس اندر رٹِتھی کرہتہٕ میہ پوٗز محبت نِکیاژہ پزر چھُ سیٚنزر۔

وِکرم

بہٕ وۄتُس نہٕ زنانہٕ ہندِس دِلس کُن تہٕ۔

سمترا

مٲنیہٕ راجہ، ہرگاہ ژٕ اَسراف لاگِتھ پننٕ سورُوی کیہنہ
میٲنۍ دُکھ، بہٕ گژھہ ہُمہٕ یمہٕ نشہٕ تہٕ محرُوم

وِکرم

لولرِ، ژھرۍ لفظہٕ منزٕ نیرِ نہٕ کیہنہ تہٕ۔ جانادارن ہُندیٚن
آلیٚن منز چھُ محبتُک سۄت سۄو۔ وُٹھن دِہ وُٹھن ہنز
راچھ کرِ نہٕ تہٕ لفظن دِچھ ہنا ہیٚن دَم

(حاضر باش اژان)

حاضر باش

مہاراج۔ حکومت کِس کتھہ تام اَہم مامِلس پیٹھ کتھ باتھ کرٕنۍ
چھُ وزیر اجازت یژھان

وِکرم

نہ، وُنی کیٚنہ نہٕ

(حاضر باش نیران)

سمترا

مہراج، پیتہٕ دِیُوس

وکرم

حکومت تہٕ تمسکی مامِلہٕ ہیکَن پرارِتھ، مگر فرنگکی یِم مارِی مُنڈی ساتھ چھ سیٹھا کم بارِس یوان۔ یِم چھ گُلن ہٕنڈی پاٹھی برہ گژھان۔ تِوہ پتہٕ ذِمہ وارِی مُلتوی کرنی تہٕ چھ ذمہ وارِی ہٕنڈُوی حِصّہ

سمترا

مہراج، بہٕ چھس پادَن پیوان، یِمنہٕ کامہٕ دِتیو تَن

وکرم

بیہ تِ، سنگدل زنان! ژٕ یِیہٕ چھُیہٕ خیال بہٕ چھُس ہمیشہ چیوان بےٚ مال محبت زیننہٕ کھاترہ ژٕ یِیہٕ پتھ مَران، قطرہٕ قطرہٕ باپتھ کرِنیشان؟ بیہہ ژٕیٕ بہٕ دراس۔ (نیران)

(راجہ سُند برہمن دوس دیوِ وتاژان)

سمترا

میہٕ گوژھ دُنُن، یہ کیُوتھ ستور چھُ نیبرٕ کنہٕ گژھان۔

دیوٚدت

یہ شوٚرہ؟ حکم گرٕیوم، ئہ بیہہ ناوِہ یہ بوچھ ہوٚت تہٕ افلاس زٕد شوٗر سپاہن ہٕنٛدہ ذٔریعہ۔

سمترا

ہٕنٛدٕل مہ کرٕم، سیٚدٕی وَن قصہٕ کیاہ چھُہ سیَدمُت؟

دیوٚدت

قصہٕ ہٕنز کیٚنٛہہ تہٕ۔ یہ چھُہ محض بوچھ۔ کمینگی ییٚتھ وأتٕھ ہُتہٕ افلاس چھ بوچھہ۔ ڈراگہِ لد وحشی یِن ہنٛز تیٚگتھاہ اکھ پیٚنٛہ کٕنز شوٗر لأگتھ شأہی محلہ کیٚن ہنٛدرِہتیٚن پوٚشہِ لوٗلن کھوٗژہ ناوان۔

سمترا

مگر مالہِ، یم بوچھ ہُتہٕ کمٕ چھہٕ؟

دیوٚدت

یہ چھُہ یمَن ہٕنٛزٕ بدقسمتی۔ راجہ ہٕنٛدیٚن یمن مُفلِس رعیَتن گوو اَریاہ کال اَجہِ ژوٚہچہ ییٚتھ کتا لہ کران۔ مگر یم چھیٚنہ دُنہِ تہٕ مکمّل فاقہٕ گی اندر وأنہِ سپٔدی متی۔ کاژاہ حیرأنی ہنٛز

کنٛہ چھہٕ۔

سمترا

مگر مالہِ کھاہ ہے پیٚہ فصلہٕ سیتی شولان چھہٕ۔ راجہ ہنٛدۍ رعیت کیاہ زہ مرٚن بوٚچھہِ بوٚچھہٕ کران۔

دیوٚدت

فصل چھہٕ تٮ۪ٚنٛدٕ یٮ۪ٚنٛز زمین چھہٕ۔ یہ ماچھہ غریبن کیٚوٚتھ۔ یم چھہٕ کوٚنن اندر موٚژِتھ راجہ سنٛدس واژہ والس ہوٚنٮ۪ن ہنٛدۍ پاٹھۍ اچھہٕ کرۍ کرۍ وُچھان۔ اژہ یا ژھیٚنٛٹھۍ ہیٚلی یا لورہِ کھیٚنہٕ کھٲتہٕ۔

سمترا

امیُوک معنہِ چھا زہ یتھ ملکس اندر چھہٕ کانٛہہ راجے؟

دیوٚدت

کیاہ زِہ چھُنہٕ، اکھ ترٲوِتھ چھہٕ ہتھ

سمترا

راجہ ہنٛدۍ حاکمِ چھنا حالاتن نظر گذرتھاوان۔

دیوٚدت

تہنٛدین حاکمن کُس ہیٚکہِ راہ کھٲرِتھ؟ تم آیہ پرٕ ملکہٕ بیٚٹھ

ژھرءِ اَنِھ گلوان یوَتِم چھا راجہ ہندیٚن رعیتن چھینیو
اَنھو دُعایہ خاءر کرہنہٕ کھاءترہ آمتی؟

سمترا

پرٕ ملکہ ہیٚتھہ؟ کیاٚ تِم چھا میاٗنی آو آشناو؟

دیوٕدت

بے شک، مہر آئی

سمترا

جے سیٚن کیٛوٗنہ چھُ

دیوٕدت

سُہ چھُ سنگرٛڈھ کِس پرٛگنس ہیٚتھہ تمہ ژٕتہ انداہٕ حکومت
کران زِہ اناجہ تہٕ پوشاکہ ژٕنگی یہٕ کینژھا گند غلاظت
ءاَس سو تھاوٕن ڈُوِتھ۔ وو فی چھُ لگُن صِرف کرٲژنہ تہٕ
ژٕہی ءآژ پتھہ گژُن رُوزمژ

سمترا

اَچھا تہٕ شِلاہ کیاہ کران؟

دیوٗدت

سہ چھُ تجارتس پیٹھ نظر گُذرتھاوان۔ سُہ چھُ تجارت پئیٚشن زٲیدٕ نفعہکہِ بارٕ نِشہِ لوٚتٕر راوان، تہٕ سہ بار چھُ پننین کھلیٚن شانن پیٹھ تلان

سُمترا

تہٕ اجیت؟

دیوٗدت

سُہ چھُ وۍچھے کوٚٹھ روزان۔ بڈٕ مزٕ دار پاٹھی اسان اسان زمینس شانن اتھ ڈالان، تہٕ یہ کیٚنژھا اتھو ییتی ساران چھُ، تہٕ چھُ بڈٕ یحتیاطہٕ سان جمع کران۔

سُمترا

کاژاہ مندچھ چھ۔ میٚہ پزٕ پننہِ بالنہِ ہیٚکیچ یہ گنڈ ہاوتھ لوٗک بچاونہِ۔ مہراج چھ ہہ کیٚاہ یوان، تِہ ییر ودنہِ۔

(دیوٗدت ییران تہٕ راجہ اژان)

بٔ چھس پننین لوکن ہنٛز ماج، بٔ ہیکہ نہٕ تہنٛد وَدُن رُون ژٲلتھ۔ میانہِ راجہ، لوکھ بچاوکھ

وکرم

ژٕ کیاہ ہیوٚ گژھہِ کرُن، ژٕہ وَن؟

سمترا

یم مُلکس پیٚٹھ ظُلم چھ کران، تم ژٕھنکُ پنٕنہ سلطنتہِ مَنٛزٕ نیٚبر کڈِتھ۔

وکرم

ژٕ یہ چھیہ کیٚشہِ خبر تِم کَم چھ؟

سمترا

اوہ، میہ چھ خبر

وکرم

تم چھِ ژٕ یہ پنٕنی ٕبنٛد بانٛدو

سمترا

تم چھِنہٕ میہ لُوکَن ہندہ کھوتہٕ پنٕنی کیٚشہِ تہٕ۔ تم چھ محض تھپل ژٕ دُرٕ، یم چیانہٕ تخٔتُک سایہ رٹِتھ پنٕنی شکار چھ ژھاران۔

وکرم

تم چھ جے سین، شلا تہٕ اجیت۔

سُمترا

یہِ مُلک گژھ تہندِ وَجوُہ نِشہ نجات لبُن

وکرم

تِم ییرِن ہِہ لَڑایہ رُوس کیتھنہ تہٕ۔

سُمترا

ییرن ہِہ، تہٕ لَڑِتھ کڈُکھ

وکرم

تِمَن سیتی لڑا؟ مگر گوڈہ زیٖنیہٕ ژٕہ، اَدہ ییہِ میٲنۍ

دُشمن رام کرنس فُرصت۔

سُمترا

مہراج، ژٕہ دِہ میٲنۍ پننہ راہ اِجازت۔ بہٕ بچاوکھ ییٲنۍ

رعیّت پانے۔ (ییران)

وکرم

یہِ چھکھ ژٕہ میٲنۍ فترا نان۔ ژٕہ چھک پننس بڈی ہندِس

ٹھزرس بیٹھ کنی زُنی بہت، یوُر ہِہ بہٕ پلان چھُس۔ ژٕہ

چھک پننس دٲیس کُن دوران تہٕ بہٕ چھُس ژٕنیہٕ پتھ لاران۔

(دیوٗدت اژان)

دیوٗدت

مہراج، توٚہۍ کیاہ زِہ کُنۍ ژٕنۍ؟ مہرآنی کتہٕ چھُ؟

وکرم

بٔرٛہمنہٕ! یہ چھُ ساٗری چیاٗنۍ ساٗزِش۔ ژٕہ چھُک راجہٕ
خبرہ ہیٚتھ یور یِوان تہٕ مہرانہٕ بوزہ ناوان۔

دیوٗدت

سلطنت چھِ کریکہ دِی دِی پننہٕ خبرہ پانے رانہٕ
تام واتہٕ ناوان۔ حالات چھُ تِتھ حدس تام واتی
متی زِہ تمہ چھِنہٕ چیانس آرامس خلل گژھنس کھوژان
مہراج ژٕہ مہ کھوژ میٚہ۔ بہٕ چھُس مہرانہٕ پننہٕ بٔرٛہمہ
ناز ہند دکھنا ہیٚنہٕ آمُت۔ کیاہ زِہ میٚہ چھِ زنان
ناراض، لیکن چھُس نہٕ ڈرے تہٕ گھرس اندر چھِ واریاہ ہُنڈ
بعہ چھِ بو چھِ کران۔ (زٕنیران)

وکرم

بہٕ چھُس پننین رعیتن خوشحالی کانچھان۔ تمن سیتی کیاہ زِہ

سپدہ نا انصافی تہٕ ظُلم ؟ ؤ قتور کیاہ زہ روزہ کمزورن ہنزن آسائشن زاگان، معمولی معمولی آسائشن ؟

(وزیر اژان)

میانہِ سلطنتہٕ منزٕ ژھنٛکٕ سأری غأر ملکی تھیل ژور ہمی دٔم کڈِتھ۔ بُہ گژھہ نہٕ بیٚترِ یُور مظلومن ہنزٕ کرٕ یکہ کُنہِ دوہہ تہِ بوزن۔

وزیر

مگر مہراج ییٚتھ بیٚمارٕ وارٕ باہ کال مول گیہ رٹان، سہ چھ وونی اکِس دوہس اندر گالنی سیٹھاہ مُشکل۔

وکرم

ہر گاہ ہنٛدس وٕرٕ لیس تہِ کُنہ کُلی مول آسن دِتی مِتی، طاقتہ سانے گوڈس ژٕھ دِموس برونٛہٕ تہِ لگیس نہٕ پتھر پیٚنیس۔

وزیر

مگر اسہِ چھ سلح سامان تہٕ سپاہن ہنٛز ضرورت

وکرم

میوٚن سپہ سالار کیتہِ چھُ ؟

وزیر

سُہ چھُ پانہٕ غارٕ ملکی مہراج ؟

وکرم

تیلہٕ اَنِکھ بوٚ چھ ہتی لوکھ۔ میانین خزانن مُتر ربرٕ۔ شوٗرِتھ دِہ غلّہ بُھتھ ؟ تمن بر دیارٕ ہلم۔ ہرگاہ تمن میوٚن راج تہٕ ضرورت آسہِ، سُہ تہِ نین امنہٕ سان تہٕ خوش رُوزن۔ (ایران)

(سمترا تہٕ دیودت اژان)

وزیر

تہٕ چھُس آداب بجا انان، مہرانٕی

سمترا

اُسی ہیکوہنہٕ اِفلاسس ہنِس ملکس اندر ڈیٚج رزتراوِتھ

وزیر

تُہند کیاہ حکم چھُ، مہرانی

سمترا

میانہٕ طرفہٕ گژھن ساری سرداریم غارٕ ملکی چھ ناد دِتھ اَنِنہ

وزیر

میٚہ چھ برٛونٹھی بہٕ کتھ کرٕہٕژ، مہراجہ ہٕندِ طرفہٕ
چھ میٚہ تمَن راز دانَن اندر یِنٕچ دعوت دِژمٕژ، حالانکہ
میٚہ اَس نہٕ اَزِچ منظوٗری مہراجس ہٮ۪تھ ہٕژ، صرف اَدہ
موکھ زہ جنرٕ سہ مانہٕ نیاٚ؟

سمترا

ژیٚہ کرٕ سوٗزٕتھ تمَن ناد؟

وزیر

دونی ہیوٗتُن رتھ نزدیک گژھُن، ہٕ جیُس پیٚتھ
ساعتہٕ تہندس جوابَس پرٛاران، مگر یَنَن جا بہٕ چھُم تنگ
نہٕ تمِ دِن نیاٚ کانٛہہ جواب۔

سمترا

کیاہ مہراجہ ہٕندِس بلاوس تہِ دِنِ نا جواب؟

دلیودت

مہراج چھُ اکھ بٔے پژھ شوقے بنیوٗمُت، یَتھ بیٛٹھ
تِم پژھ کرن یا نہٕ کرن، بہٕ چھُ تہنز مرضی

سمترا

تِہَندِ کھاًنزِ تھاو سپاہَ تیار۔ میأنی آشناو آسنہٕ کِنی چھُم تمِن میٚنہٕ نِشہٕ جواب دیُن

(وزیر نیران)

دلیودت

تم ییٚن نہٕ ہرگز تہٕ ، مہرأنی۔

سمترا

تیٚلہٕ کرِ مہراج تمَن سیتی جنگ۔

دلیودت

مہراج کرِ نہٕ ہرگز تہٕ جنگ۔

سمترا

سُہ کرِ نہٕ ، بہٕ کرِ

دلیودت

ژٕہ کرِکھ ؟

سمترا

بہٕ گژھہ پننس بأپِس ، کشیرِ ہِندِس راجہِ اُگمار سینس نِشہٕ۔

تس نشہ مدد اُنہتھ کرہ یمَن باغی سرداران ہیتی جنگ، ہموّن کشیرِ ہُند ناو مناپہ چھود۔ تِہ کر میہ یمہ مُلکہ منزہ ژِلنس اتھہ روٹ۔ ہرگاہ حالات زیادہ خراب گیہ، تِہ گرِ زِہ پتِن فرض پوٗرہ

دلیودت

لوکن ہنز مہربان ماج، یہ سرِ چھ ژِ یَیہ بڑ دنہہ کنہ نمان

(ڈیران)

(وکرم اژان)

وکرم

تِہ کیا زِہ ذرا ایک میانی ہاری؟ ژِ یَیہ چھوی مولوم چیا نہ با پیٹھہ کوتاہ الترییشہ چھس بہ کران؟ توے ما چھک تِہ میہ بچِہ نظرِہ وچھان تہ میہ نِشہ دوٗر ژلان۔

سمترا

بہ چھس چیا لِس تنتھ دِلس کنی زِ نی چھاوکس مند چھان، یتھ پیٹھہ سارِہنی لوکن ہُند حق چھہ۔

وِکرَم

پہٕ چھا اَدٕ پوٚز ژٕہ چھکھ پنٕنِس مدہوش کرِتھ وٕنِس تھزیِس
پیٚٹھ ہہٕت تہٕ تٔہ چھُس کَژھ تہٕ مۍٚژھِ اندر پانٕ لیتھوان؟
ژٕ ییٚہ رُوزی نے خبر زِ میٚہ چھہ پنٕنیٚن طاقتن ہنٛز پتہٕ،
میٲنِس طبیعتس اندر چھُ سُہ زور یُس ہہٕ رام گژھتہ یُس میٚہ
چیٲنِس محبتس اندر تبدیل چھُ کوٚرمت

سُمترا

میٚہ کٔرِو نفرت مہراج، نفرت کٔریوم۔ میٚہ مٔشی رآوِو۔ ژٕ
ہیٚکہٕ یہٕ سورُوی کیٚہ اَسان اَسان ژٲلِتھ، مگر پنٕنہٕ مردانگی
مَتہٕ کٔری توٚ اَکِس زنانہٕ ہنٛدِس حُسنَس پیٚٹھ برباد

وِکرَم

یُوت محبّت آسِتھ تیا یِنہٕ غفلت؟ چیٚون یہٕ تغٲفُل چھُ
میٲنہٕ دِلٕکۍ لول رٕتہٕ سٕری کران۔ یہٕ ژٕ رٕنھ تہٕ چھکھ
ژٕ اَتھ لَژھِ سینتی پلہٕ ناوان

سُمترا

میٲنہٕ لولہٕ، بہٕ چھَس سے یاد ن پییوان۔ ژٕ ییٚہ کٔرتھ نا پنٕنہٕ

رانہِ گانٹیا ہے پھرہ خطا نا پھ؟ پتھ کیاہ زِہ اَدہ یہٕ غضب یلہ
بہٕ محض بے خطا چھس؟

وکرم

میانہِ لولہٕ، دوٗتھ میانِس دِلس نزدیک دولہٕ۔ تمیٚن نزٚین
بناو ہنٛز رہ، تہٕ تراو میہٕ نالہِ نہٕ اکہ ژٕ زٕ کھاتہ کرٕن
یہٕ میانی زندگی ما سوا نشہ بے نیاز۔

نیبری گژھ اکھ آواز

مہرانی، جی

سمترا

یہٕ چھہٕ دیوٗدت۔ کیٚہو سا کیا شنیچھ اُتھ؟

(دیوٗدت اژان)

دیوٗدت

سانیٚن صوبن اندر یمہٕ پرٛ ملکی حکمرانو موٗن نہٕ مہراجن ستند
ناد۔ تمو ہیٚنز بغاوتچ تیاری کرٕنی۔

سمترا

مہراج، لوٗزان چھوا؟

وِکرم

برہمن! شاہی باغ چھُنہٕ دربارِ خاص یتہِ مشورہ چھ سپدان۔

دلیو دت

مہراج چھُ مشکلہٕ ہنی دربارِ خاصس اندر سمکھان، تِکیازِ سُہ چھُنہٕ شاہی باغ۔

سُمترا

مہراجہ تُہندِس دستر خانس پیٹھ بَکن والی یِم بدبخت ہُنی لگیاہ پننس غارِ خاصس خلاف ٹاوں کرہٕ ہکی خاب وُچھِنہٕ؟ مہراج وُنی کیٚن چھا دربارِ خاصس اندر مشورہ کرہٕ تِنک موقعہ؟ تو ہہ برہ وُنہٕ کَنہٕ چھنا وَنھ صاف؟ یُنہٕ فوج ہیٚتھ نیرِیوتہٕ یِم بدبخت کرِیوُ کھ ختم

وِکرم

مگر سُون سپہ سالار تہٕ چھُ پرٕ ملکی۔

سُمترا

پانہٕ گژھِیو مہراج۔

وکرم

ژ بیہ چھُ سے ئہ کھران ؟ ئہ چھُ سا چیایہ وَتہِ ہند کوٗنڈٕ، اکھ پچھ خاب ؟ ئہ ینرِ نہٕ اکھ قدم تہٕ یتہِ نیٚبر۔ ہرگز تہٕ نہٕ۔ ئہ کرٕ تِمَن صُلحکی شرط پیش۔ اَمہِ ساری مصیبتک کُس چھُ ذمہٕ دار ؟ یہ برٛیہمَن تہٕ ژٕ زنان۔ تُہہ گرٕوہ اَکِس نِندرِ ہِتِس سَرفَس واگ مُنزِ ہشیار کرٕنچ سازِش۔ یمَن نہٕ پننِس پانَس حفاظت کرٕنک طاقت چھُ آسان۔ تِمے چھِ بیٚین مصیبت پاَدٕ کرَنس منز لاپرواہ آسان۔

سمترا

افسوس، بدقسمت ملک تہٕ بدقسمت زنانہٕ یوٗسہ یمہِ مُلکچ راَنی چھ۔

وکرم

ژٕ کوٚت ڈرایکھ ؟

سمترا

ئہ نژادتھ ژٕ

وکرم

میٚ ترٲوکھ ؟

سُمترا

اَوہ، ژٕ نیرِہ مِے باغئین سیٹی جنگ کرنہٕ

وکرم

بہٕ چھا اکھ زنان میٚہٕ طعنہٕ دِوان۔

سُمترا

ژٕ چھُہ سے الوِداع کران۔

وکرم

ژٕہ ہیٚکِکھ نہٕ میٚہٕ ترٲوِتھ۔

سُمترا

ژٕ ہیٚکہٕ نہٕ ژ بیٚہ سیٹی رُوزِتھ تکیازِ ژ بیٚہ منٛز چھ کمزوری پیوان۔

وکرم

گژھ نیٚرِ۔ مغرُور زنان۔ ہیٚاں نہٕ ژ لیوِہ بُوزکھ نہٕ ژہٕ واپس پھیرِتھ بیہٕ پیٚتھ نہٕ میٚہٕ نِشہ کُنہٕ مدد چ آش تھاوِک۔

(راٲنی نیران)

دیوٗدت

مہرٲج، تۄہہِ دِیُوت وا اٗمِس کُنی زِنہٕ گرٕ ھنہٕ ؟

وِکرم

یہِ گرٕ ھنہٕ کُن تہٕ۔ میہٕ چھُنہٕ یقین اَمہٕ کیا وٕنن پوٚز

دیوٗدت

میوٚن خیال چھُ، یہِ چھِ ینہٕ کتھِ پیٹھٕ ڈٕ ٹھہ

وکرم

یہِ چھُ صِرف زٔنانہٕ مکر، میہٕ کھوٗژہ ناوان تہٕ تیزهان یہٕ گوٚژھس کینژھاگرُن۔ میہٕ چھُ اَسنہٕ ییم طریقہٕ کٔران اٗمِس گرٕھ فِکرِ ترُن زہ یہ ہیٚکہ نہٕ میانِس مُحبتس ہیتی گنڈِتھ۔ یہِ کھیہٕ اَتھہ یمیٚہٕ پیٹھٕ اَفسوٗس۔ میانہِ ہا جی یارہ آخرہ یتیا میہٕ یہِ سبق ہیچھنوٗی زہ محبّت چھُنہٕ راجہِ ینٛدہ کھاٗترہ۔ سہ تہٕ کس نٕشہِ ہیٚچھ؟ تس زٔنانہِ نٕشہِ یس ہے ینہٕ زوالکی یاٗٹھی مُحبّت چھُس کران دیوٗدت زہ چھک لوٗکچارہ پانہٕ پیٹھٕ میہٕ ہیتی ترٕ ینیٚوٚمت ژہ مُشی راو، اکہ بر نٕرہ کھاٗترے سہی، زہ ہے چھس راجہِ

ژٕہ کرنہٕ محسُوس زِہ میٲنس سیٖنس اندر تہٕ چھُ النسانہٕ
سنٛد دِل، یُس دگ دُود نہٕ چھُ زانان

دیوٚدت

میٚانہٕ بٲجہ یارہ، میٚون یہٕ دِل چھُ وُی آیت۔ یہٕ چھُنہٕ
چیٚانِس محبّت ہِی اوت تِتھ دار بلکہٕ چیٚانہٕ تٕرکھ شرارٕژ تہٕ

وکرم

تیٚلہٕ کیازِہ چھِہَن ژٕہ میٚانہٕ لرِہ کُن بلایہٕ سنٛگہٕ نادان؟

دیوٚدت

چیٚانہٕ لرِہ آسن ریٚتھہ ہیٚتھ ہٕزِ میٲ کوٚرکھ کرنیکھ دِتھ
ہشار۔ یہٕ کھوٚ تمٕ تقصیر؟

وکرم

فایدہ ہشار گژھنہٕ منٛزہ؟ یلہٕ پریتھ کیٚشہ محض خاب
چھُ، میٲ تہٕ دِنہٕ پننۍ لوکٹ معکٹ خابہٕ ہَن سرہ کرہ
نہٕ، ہرگاہ زن تہٕ سہٕ سرتھہ ہیکن، اَدہ مرہٕ عٔاز پتہٕ
پانژاہہ وٕہری کس آسن وُنی کینٛہہ کی دوکھ یا سعہ کھہ یاد؟
دیوٚدت، ژٕہ ینرٕہٕ میٲ دِہ ییٚرس اکس دٕو کھن ہُند

گُنیٖر چھا دِنہٕ۔

(اکھ درباری اژان تُس پرٕ ہلکی چھُ)

درباری

مہراج، اَسی چھِ توہہِ نِشہٕ انصاف یژھان۔ اَسی ہم تُہُندِس ییتھ ملکس اندر مہرانہٕ سِیتی آمِتی چھِ۔

وِکرم

کیمُوک انصاف؟

درباری

اَسہِ بُوز مہراج زہ توہہِ نِشہٕ چھِ اَسہِ خلاف اَکھ الزام لوان لاگنہٕ، صِرف اَتھ موکھہ زہ اَسی چھِ یرٕ ہلکی۔

وِکرم

کیا جُرم تہٕ الزام کیاہ آسُن ہیٚنہٕ پزِ؟ بہرحال یُوت تام میٚیہ توہہِ بیٚیٹھ پژھ چھِ تُہٕنزی کرٕ لوٗنا دَم؟ میٚیہ چھا زٲنہٕ تہٕ اَز تام توہہِ بیٚیٹھ رٲژھ تہٕ تنک گوٚرمُت، سُہ تنک لیُس زَن بُزدِلن ہُندِس دوٚد رٲژدِس منٛز کھوٚژ۔ کیٚتین ہندی پایہٕ بلان چھُ۔ سُہ چھُس نہٕ لبان تس کھوژان۔ سُہ ہیٚکہ تتھ کھوٚنُن

تل بُرٛ دُکُس کڈٛتھ۔ کھوٚژان چھُس زہ میہٕ اندر گوٚژھہٕ لغٚڈر
یاٗہہ سپدُن ۔ ژہ ہیٚکک دوٚنی گرٛژھِتھ ۔ (دربارٕ نیٚران)

(وزیرتہٕ دیوٚدت اژان)

وزیر

مہراج، مہرانٕی ژٔج شاہی محلہٕ منٛزٕ گرٕس ییٚتھ

وکرم

کیٛا چھکھ ونان ؟ ژٔج! شاہی محلہٕ منٛزا ؟

وزیر

اہہ مہراج، ژٔج

وکرم

ژیٚہ کیٛا زِہ رُکاٗوتَھ نہٕ ؟

وزیر

سہ ژٔج ژورِہ مہراج

وکرم

اہہ کمیٚ ڈٕنی تہٕ ییٚہ یہ خبر ؟

وزیر

مندرکی پژاری تمۍ وُچھ سع شاہی رازدانہٕ ہندہ مندرہ
برونٹھۍ کنۍ گرِس بیٹھ گژھان۔

وکرم

تس سوزِ یوٚ بلاوٕہ۔

وزیر

مہراج، وُنہ آسہٕ نہٕ سع تیٚژ گیٚہہ تہٕ دورِ ہیٚژ سع چھ
وُنی وُنی ژراہ ژ۔ توہی ہیکیوٚن سع وُنہٕ تہٕ واپس پھیرِت

وکرم

اہم کتھ چھنہٕ سع پھیرِت انِنی بلکہٕ یہٕ کتھ زہٕ تمہٕ تروُس
یہٕ ہٕ بیٚ تروولس۔ میانۍ سپاہ تہٕ قلعہ، قاد تہٕ شتر زدلانہٕ
کنہٕ چیزن تہٕ ہیوک نہٕ اکس زنانہٕ ہند لوکٹ موکٹ
دِل بند تھاوِتھ۔

وزیر

افسوس مہراج، لوکہ کتھ ییٚ ژوپاڑی تیٚتھے کنہٕ دوہ تلِتھ،
ییٚتھ کنہٕ سیلاب سوٚتھی ژٹِتھ سری پیٚٹھیر ژھٹ چھ کڈان۔

وکرم

لوکہ کیتھہ؟ تمن ہیو ژٕن پننہٕ زہرہٕ سیتی پانے زیوہٕ۔

دلووت

گرہنہٕ وزہ چھہ لوکھ پننیو ماپہ ینزرٕ و شیشہ کھنجو منزی
دپہرکس اختابس کن مدے گنڈنک جورتھ کران۔ اے بدٕہ
مہرانی، چیانی آیتھ غایتھ پھیرہ چانہٕ پتہٕ چانہٕ، مگر ژٕہ
پریز لکھ کرنہٕ اوبرہ منزی اختابکہٕ نورکی پاٹھی۔

وکرم

پرزاری کمہ لون میہ نشہ حاضر؟

(وزیر نیران)

بہ ہیکن سو و بہٕ تہٕ ژھارتھ تہٕ والیس انیتھ، مگر میانی کام
رزز باہ ہمیشہ یہے؟ سو گژھہ میہ نشہ دور ہیوان تہٕ بہٕ
گژھہ تس پتہٕ حالہٕ حاران پھیران۔ مغرور زنان، گژھہ ژٕل
راتس تہٕ دوہس، بے گھر، بے محبت، آرامہ روس تہٕ امنہ
روس۔

(پرزاری اژان)

گژھ گژھ، میہ بوز سیٹھا کیشہ۔ میہ چھُنہ بہ کیشہ دٔرِیاف
کرنُک ضرورت۔ (پُزآرِی نیٚرن ہیوان)

اچھا، بھیر پوٚت۔ یہ وَنتم، سو وُژھا پوٚزا کرنہِ مندرس
بیٹھ بوان تہٕ اَتھی گنڈ اَسی سہٕ پھٹان؟

پُزآرِی

مہراج، تمہِ روٚٹ برٛنزس کھنڈس یِنہٕ گرٕ تہٕ مندرس
کُن بتھ کرِتھ، تمہِ رُوٚدن کلہٕ۔ پتہٕ ترٛوٚدن وُزمل ہیوُ گرٕ۔
بہٕ ہیکہ نہٕ وَنِتھ تس اوسا اَچھن اندر اوٚش کینہہ نہٕ ہیکیاژہ
مندرکہِ طرفہٕ اوس ساپہٕ گاش زونان۔

وکرم

تسنزن اَچھن اندر اوٚش؟ کیاژہ ہیکِک ناتہٕ ژھ کتھ ہُند
تصور تہٕ کرِتھ۔ حد، یہ گو حد۔ ژہ ہیکِک گژھت۔

(پُزآرِی نیران)

میانہِ بھگوانہٕ! ژٕ بیٚہ چھُے خبر زہ میہ یوٚسہ تس پیٚٹھ بدی
کرٕ سو چھ بیٚڑی زہ میہ یژھ نہٕ گارٕ سو۔ بہٕ ادٕ سِس
تشنہٕ لُو لہِ کھاترہ ہینہٕ راج تہٕ پنُن سو رگ ترادِلس بیٹھ

تیار۔ مگر ہم ژٔلی نہٕ میٚہ نزاُوتھ، سوے ژٕج۔

(وزیر اژان)

وزیر

مہراج، میٚہ کٔرۍ کینہہ ژٔنی تس پتہٕ گرُین بنیتھ روانہٕ۔

وکرم

تم بلاوکھ، واپس۔ خاب ژوٗل، چھاٗنی قاصد کتہٕ ہیکن تتہٕ ژٔٹھتھ؟ فوجس دِہ تیار روزنہٕ نُک حکم۔ یتہٕ ینہٕ پانہٕ جنگ کرنہٕ یتہٕ ساری باغی ساوکھ موتچہ نندرِ۔

وزیر

یتھ پاٹھی مہاراجہٕ سُند حکم آسہٕ۔ (نیران)

وکرم

دیوتا، ژٕہ کیاژٕہ رٹوٗدِہ پاٹھی لوتی بہت؟ ژوٗرن گڈ ٹکہٕ تہٕ پھیٚجہٕ ہیٚن تراوُن یتہٕ کُن۔ یتہٕ چھس ینیٚ آزادی واپس تلاُن۔ یہ چھُ میٚہ کیوٗتھ خوشی ہندِ ساتھ۔ مگر اپزٕ، میانہٕ باژ یارہٕ، اپزٕ۔ میوٚن یہ کلامہٕ چھوٗی اپزٕ۔ میانہٕ دانچہ چھوٗی اندری کنہ اکھ ظالم دود شزاکہٕ وایان۔

دیوٗت

ژریٚہ ییمی نہٕ ووٗنی دادہ یا محبتہٕ کھاٗترٕ وقتی چیاٚنی زندگی
ینہٕ ووٗنی مقصدٕچ اکھ کول، یتھ فتح کرنہٕ کھاٗترٕ چیٚون
دِل ہر ورِزہ بےٚ قرار روزِہ۔

وکرم

مگر یہٕ چھُس نہٕ وُنہ دِلہ کنی پوٗرہ پاٹھی آزاد سپدمُت۔
میہٕ چھُ بہت زِہ سۄ ییہ میہٕ نِشہ والیس۔ تس ترِہ
جلدی فکرِہ زِہ تسنٛدُ عاشق چھُنہٕ دُنیا۔ بلکہ مردہ پنٛند
دلِ چھُ زنانہٕ ہنٛدُ دُنیا۔ تس ترِہ اَدٕ فکرِہ تمہ گیاٚ
یلہِ زن سہ اکھ مژرہ راولیس، تہٕ میوٗن سۄ وکھ یہ بل
یلہِ سۄ امہِ مدہ وٚسِتھ میہٕ نِشہ والیس وانہٕ تہٕ مایہ ہٕژر
ہیٚنہِ میہٕ محبت کرُن۔ (حاضر باش اژان)

حاضر باش

مہرانہٕ ہنز چیٹھی چھےٚ، مہراج

(چیٹھی دِوان تہٕ نیران)

وکرم

سو چھ بڑونٹھی پشیمان ۔ (چھوٹی پران) بس، بیتوی۔
صرف زٕ سٹرہ زہ تہٕ چھس پتَلس باٰبس نِشہ کشیرہ
گژھان، یُتھ تس مدد ہیٚتھ پتھیانہ ملکچ لغاوت بیہہ ناوِہ،
یہ چھ ژٕ ہین ۔ کشیرِہ ہنٛد مدد ؟

دیودت

ژہ مہ دہ بڑونژ تہٕ تس پائند کرتس ۔ سوی گوس چیٚون انتقام

وکرم

میوٚن انتقام ؟ تہٕ وُچھک ژہ پانے۔

دوٚیِم اَنگ

(گُشیرِ اَندر خیمہٕ ۔ وِکرم تہٕ سِپہ سالار)

سِپہ سالار

مہراج، گُستاخی معاف، بہٕ ہیٚکا تُہنٛدِ سَلطنتُک مَفادِ کھاتِرٕ کینٛہہ مشورِ دِنٕکھ جُرأتھ کٔرِتھ۔

وِکرم

ژٕ ہیٚکَکھ وَنِتھ۔

سِپہ سالار

پنٛنِس مُلکَس اندر گَرٕ آسہِ بغاوَت ختم، بلکہِ باغی تہٕ چھہ وُنی کینٛہن تُہنٛدِ طرفہٕ لڑان۔ میٚہ چھُہ فِکرِ تران گُشیرِ بیٚہِتھ پنٛن طاقت تہٕ وقت ضایہ کرُنہٕ مُژرہ کیاہ بیٚرِ آسہِ۔ بیٚیہ تہٕ یِلہِ پنٛنہٕ راز دانہٕ اندر تُہنٛز موجوٗدگی چھہ وُنی کینٛہن سیٚٹھا ضروٗری ؟

وِکرم

یِتھ واتہٕ بٕنہٕ وُنہٕ لڑٲی اَنٛد۔

سپہ سالار

مگر مہاراجہ ہندی بائی کُمار سینٕن تُل پننہٕ بٲینہٕ ہندہ گستاخ
بنِنک پوٗرٕ سزا۔ تِہنٛدِس فوٗجس سپٲہ چَھلہٕ وُدر تہٕ سُہ
چھُ پان بچاونچہ ژھینہٕ نوان۔ تَسنٛد بٲیہِ چندرسین چھُ
خٲلی تختس پٮ۪ٹھ بیہِنہٕ دادِہ بےتاب گومُت۔ توٚہی نیتون
سُہ راجہ بناوِتھ تہٕ یٮ۪ری تَوہہ دیوٚہ یہِ بدقسمت مُلک اَمنک
وٕ شوا ژرٲدِ۔

وِکرم

بہٕ چھُس بٕ یِتہٕ سزا دِنہٕ کہٕ خیالہٕ بہت بلکہِ لڑایہِ موکھ۔ یہٕ
لڑٲی چھِ میٚہ کرٕتھ، تژھی بنے ہژ یِتھ اکِس مُصوّرس
تصویر ہٮ۪کہ اُستھ۔ میٚہ پٲژہ یہٕ تصویرہ جاندار کِیرہ دِی دِی
تہٕ شوخ رنگ بھری بھری پٲیِتھ دوہہ مُکمل بناوِنی۔ بوٗت
بوٗت یہٕ شکل چھُ لبان، میوٗن ذیہن چھُ زیادے اتھ
ہیتی آدُر سپدان۔ یمہٕ دِزہ یہٕ مکمل چھُ گرٕ ھان بٕ چھُین

یہِ وونشا۔ ترأوِتھ اَنٛدکُن ترٛاوان۔ تتأہی چھِ صِرف مواد
یمہٕ سیٹھی یہِ شکل چھِ لبان۔ یہِ چھُ تتھٕہی دِلکش ییٚتھی
زن پلاسٹکی وِدہٕ زلی پوٚشہِ گوٚنٛدی چھِ آسان، مگر تہٕ
خُمارٕہ ہٕنٛتی، مگر پرٛیتھ کُنہِ پوٚشس چھُ پنٕنی نزاکت تہٕ
پٔنٕن جہار۔

سپہ سالار

مگر مہراج، یہِ صوٗرتِ حال ہیٚکہِ نہٕ زیادہ کالس چلتھ۔ توہہ
چھِ بییہِ تہِ کینٛہہ فرض تہٕ کامہِ۔ دربہ چھُ میٚہ تیتھی پیٹھہ
شیٚچھ سوزان، زِہ بٕ کرو وہ توہہ یہِ وچھِنس انٛدر مدد تہٕ
یہِ لڑائی کاُ نزاہ چھُ توہہ پننہِ مُلکہ کھأترہ نقصان دِیہہ۔

وکرم

بٕ ہیٚکہِ نہٕ دُنیاہس انٛدر بییہِ کینٛہہ تہِ وچھِت، صِرف یہِ
کیٚنژھاہ میٚانٛین باکمال اٗتھن ہٕندہِ ذریعہ زِہ یدان چھُ۔
مُبارک چھُ شمشیرہ ہُنر موسیقی، مبارک چھُ بجہِ لڑایہِ ہمہ
انسانہٕ پنٛدس وچھِس پارہ پنٛدہ نالہٕ متکی پأٹھی چیر
چھِ دِوان۔ سپہ سالارٕ نبر۔ ژِبہٕ چھُے بییہِ تہِ کامہِ کرنہٕ

چیأنۍ مشورٕ چھِ شمشیرہ دارٕ ہیٚمٹھ زیادہ ژنگ رٲٹان۔

(سپہ سالار نیران)

یہِ گیہِ آزادی غلامی ژٕج پأنۍ پانے تہٕ قأدی گو آزاد،
اِنتقام چھُ محُبّت کِہ بٮ۪ے کأف شرابہٕ کھۄتہٕ زیادہ طاقتور
اِنتقام چھُ آزأدی۔ محبّت کیٚو گرٕمہٕ گژھ وٕنیوٗ موٚدرٮ۪وٗ
نالہٕ مَتیوٗ نِشہ آزأدی۔

(سپہ سالار اژان)

سپہ سالار

مہراج، سائنس خیمس کُن چھَ اکھ ٲنگی یوان، ظأہر آسہِ
صُلحُک پیغام ہیٚتھ آمُت، تکیازِ ہٮ۪تھی یار بند سیاہ چھیس نہٕ
کینْہہ تہٕ اردلس۔

وکرم

جنگہٕ پتہٕ گژھہ اَمن آسُنۍ، مگر تمیُک وکھ ووٚت نہٕ
وِنہٕ کینْہہ تہٕ۔

سپہ سالار

گوڈٕ وُچھو مہراج پیغام کیاہ آسہِ، پتہٕ...

وکرم

پتہٕ تھاوو لڑائی چلہٕ ونی، بیٛتھ کیٛنہٕ زن چلان چھہٕ

(اکھ سپاہ اژان)

مہرٲنی چھہٕ آہن، سرکار، تۄہیہٕ چھہٕ سمکھن یژھان۔

وکرم

ژٕ کیاہ چھکھ یہٕ ونان ؟

سپاہ

مہرٲنی چھہٕ آہن، سرکار۔

وکرم

کوٚس مہرٲنی ؟

سپاہ

سانی مہرٲنی ہمتا چھہٕ آہن، سرکار۔

وکرم

سپہ سالار۔ گژھ وُچھ کُس چھہٕ آمت،

(سپہ سالار تہٕ سپاہ نیران)

وِکرم

یَنہٕ میٲنۍ کشیٖر لرٚڑایہِ ہنٛدِس شِکنٛجس اندر چاٹرٕ، یہٕ چھُہ تس
ترٛیٚم لِٹھ میٲنۍ نِشہٕ ییٚنس۔ بچاٲری نخفہ چھہٕ میٲنۍ بھیسٕی رٲوِچ
کوشِش کران۔ مگر یہٕ لرٚڑای چھُنہٕ خاب، نہٕ اَچھ کھُلیٚے
تہٕ بیہٕ آسہِ سُوی شاہی محلُک باغ، تِمے لیہٕ شیہٕ چمَن ہٮ۪وے
رٲنۍ، تمِہنٛزی لولہِ ووشُن تہٕ میٚہر بٲنِیٚن ہنٛدی زٕیٚٹھی دٕوہٕ۔

نہٕ نہٕ نہٕ، ہرگِز تہٕ نہٕ۔ یہٕ چھُہ میٲنۍ غولام بناونہٕ کھاترٕ آمُت جنگہٕ
کہٕ مٲدانہٕ مُشرٕہ پننہٕ فتیحُچ لشانۍ ہِش شاہی محلہٕ کِس
دیٚوان خانَس مَنٛز تھاونہٕ موکھ آمُت۔ میٲنۍ غولام بناونُن
گژھہِ اَمِس ترٛاٹھ پیٚل اَنُن کھوتہٕ مُشکِل۔

(سپہ سالار اژان)

سِپہ سالار

مہراج، یہٕ چھہٕ ییٚزی کنہٕ سٲنی رٲنۍ یوسہٕ تُہہِ سمکھُن چھہٕ
یژھان۔ میٲنۍ چھہٕ یمہٕ کتھہِ وٲنۍ ژھیٚنان زِ یہٕ چھُس
نہٕ تَس تُہہِ نِشہِ بیٚے وایہ ییٚنک اجازت ہیٚکان دِتھ۔

وِکرَم

کأنِسہ زنانہٕ سمکھنیج نَہ چھ بیہٕ کانہہ موزُون جائے تہٕ نَہ کانہہ موزُون وقت۔

سپہ سالار

مگر مہراج !

وِکرَم

نَہ ہرگز نہٕ۔ میانین پہرہ دارن وَن زِ میأنِس خیمس تھاوَن زبردس پہرٕ، دُشمَن ہشِدہ بیہ نہٕ، اَکِس زنانہٕ ہُندِ شُرِہ۔ (سپہ سالار نیران)

(شنکر اژان)

شنکر

بہٕ چھس شنکر، راجہٕ کمار سینن نوکر۔ ژٕ بیہٕ چھُتس بہٕ نیٚنِس خیمس اندر نَبد تھو دُمت۔

وِکرَم

میہ چھ خبر، بہٕ زانتھ ژہ،

شنکر

چیانٕ رأنی چھے ژٕ ییٚہ خیمہ نیبرٕ کیتہٕ پاران۔

وکرم

تس پیٚیہٕ بیہٕ تہٕ دُور رُوزِتھ میٚہ پارُن۔

شنکر

میٚہ چھ یہ وَننٕ خجالت گژھان زِ سو چھے بٔڈٕ نیزمی سان ژٕ ییٚہ معافی منگنہٕ آمژٕ یا ہرگاہ یہ کتھ آسہٕ نہٕ تیلہٕ چھ چیانہٕ اتھ پاس پیٹھ سزا قبول کرنہٕ آمژٕ سو چھ دیان یہٕ سوٗروی کیٛہہ سِپُد تسندی کنہٕ تہٕ سوے چھ قصوٗر وار۔ سو چھے ژٕ ییٚہ یہ کنژھا مُقدّس چھُ تمیُک پاس دِتھ التجا کران زِ ژٕ ترادتَن دونٕ تسنٕد بوٚے تہٕ بأی سُند ملک۔

وکرم

مگر بٔڈا چیوٗن گژھہ زانُن زِ یہٕ چھُ جنگ، تس سیتی نہٕ تسنٕدِس بأیس سیتی۔ میٚہ چھُنہٕ اَکِس زنانہٕ سیتی مسلہ کِس نفع نۄقصانس پیٹھ بحث کرہ نٕچ فرصت۔ مگر اکھ

مرد آسنہٕ کہِ لحاظہٕ پزٕی ژٕبیہٕ سوچُن زِ یلہِ پزٕ یا اپزٕ
لڑاۓی چھہٕ لگان، پتہٕ چھہٕ مرد آسنک غرور بی وِنان زِ
سہٕ گژھہٕ أند واتنی۔

شنکر

مگر مہاراج، توہہ چھہٕ خبر زِ توہہ چھوٕ یہ لڑاۓی اکس زنانہٕ
ہیتھ کَرٕ، سہٕ زنان یوٕسہ تُہنز رأنی چھہٕ؟ سوَن راجہ
چھہٕ تُہنٕد بوٕے آسنہٕ کنی تُہندِس امُولس مدد کران۔ یُہ چھہٕ
سوَ توہہ پڑیڑھان زِ راجگی یا مردانگی چھا اتھی وِنان زِ
اکِس گھر تنازس جنگچ شکل دِنی، تہٕ سہٕ جنگ اکِہ ملکہٕ بیس
ملکس واتہٕ ناوُن؟

وکرم

بڈا ٹیاٹھ زِیو چھہٕ حدہٕ ڈٕلن ہیوان۔ ژٕہ ہیکَک مہرأنہٕ
دٕنیتھ زِ یلہِ تُہنٕد بوٕے کمارسین مارنہٕ تہٕ اسہٕ برداشت
کنہٕ ہیکی یار ترادِ، اَدہ ہیکو اَسی معافی ہُندِس مسلس پیٹھ
غور کٕرتھ۔

شنکر

سُہ چھہٕ تہنٕدی ناممکن یتھ صبحہٕ کِس اختابس مغربہٕ کنی زٕمینس

بوزہ دِیوٗن چھُہ۔ میوٚن راجہٕ نوٚمہ رَاوہٕ نہٕ زِندٕہٕ زوٗہ
ژٕییہٕ بروٗنٹھہٕ کِنہٕ ہرگِز تہٕ پیٚنُن کلہٕ۔ تَسُنز بیٚنہٕ تہٕ ہیٚکہ
نہٕ ترٛٹھ کتھ برداش کرِتھ۔

وکرم

اَزہ تیٚلہٕ روزہٕ جنگ تہٕ جاری۔ ژٕہ چھُکھ ناسونچان زہ
اَکِس جاےَس وٲتِتھ چھُنہٕ پَتہٕ بہودرِی، بہودرُی روزان،
بلکہٕ چھَہ محض بےٚ قلی جگرٕ دارِی نبان۔ یہٕ چیٚوٗن راجہٕ ہیٚکہٕ نہٕ
میٚہ نِشہٕ بچِتھ۔ میٚہ چھُ سُہ پرٛیتھ طرفہٕ وٚلمُت۔ تہٕ
چھَہ تَس تہٕ پَتہٕ۔

شنکر

تَس چھَہ تہٕ بےٚ نَنگ پَتہٕ، مگر یتہٕ چھَس خبر زہٕ اکھ دیسلع
وَژَھر نہٕ چھُ موجوٗد۔

وکرم

چیوٗن مطلب؟

شنکر

مطلب چھُ موٗن۔ سُہ فتحک دَروازہ بیٲرِی سُہ چیٚانہٕ

اَتھ مَنزٕ ژٕلہِ۔ بٕلکہِ سوٗی آسی تٔسنٛد اِنتقام تہٕ

(نیران)

(حاضر باش اژان)

حاضر باش

کُمار سیٚن پیٚتر چندر سیٚن تہٕ تٔسنٛز زنان ریوتی چھ

بار یابی یژھان

وکرم

حاضِر کرہ کھ۔

(حاضر باش نیران)

وکرم (چندر سیٚن تہٕ ریوتی اژان)

بٕ چھُس تۄہہِ دۄن نوٚنی نمسکار کران۔

چندر سیٚن

زیٚٹھ وانس آسِو نٔے

ریوتی

بھگوان دِی نَے فتح

چندرسین

تَسِندِہ کھاتِرِہ کُس سزا چھُت ژٕ ییٚہ سوچمُت ؟

وِکرم

ہرگاہ سُہ آن مانہِ ، بہٕ کرس معاف۔

ریوتی

تیٚتھۍ ؟ ییٚہ نا کیٚنہہ تہٕ ؟ ہرگاہ چھیکرس یہے معافی موٗفی یِیِہ تیٚلِہ کوٚہ موکھ چھُ ییٚتر تیارِ یِیدان ؟ راجہ چھُنہٕ کیٚنہہ وٲنسٹھ شرُی آسان تہٕ جنگ چھُنہٕ محض شرُی گِنڈُن۔

وِکرم

میون مقصد اوس نہٕ کانٛہہ لُٹاوُن ، بلکہِ پنٕن یٔزت بحال تھاوُن۔ یمۍ کلن تاج دِیُوت سُہ ہیٚکہِ نہٕ توہین بَرداشت کٔرِتھ۔

چندرسین

معاف کٔرُس میانہِ گوٚبرِہ ، تکیازِ سُہ نہٕ چھُ وٲنسہِ کنِی تہٕ نہٕ عقلہِ کنِی بالیغ۔ ژٕہ ہیٚکہِ ہَن سُہ تختہٕ نِشہِ محروم کٔرِتھ یا دٔنتہٕ وٕیلایہٕ لاگِتھ۔ مگر زِندگی ہُند اَمان گژھیس دِیُن۔

وکرم

مگر میہ یۆژھ ہنٛ زنٛہہ تہٕ سہٕ مارُن۔

ریوتی

تیلہِ کتھ پیٹھ یہ فوجہِ فوج تہٕ ہتھیارہ ہتھیارہ؟ ژہٕ چھُہک سِپاہ ماران یمو ہنٛہ ژبیہ کاہنٛہہ تہٕ ازار وٲتہٕ نووی۔ مگر یُس سزاوار چھُ سہٕ چھُہن تراوان؟

وکرم

میہ تۆگ نہٕ بوزُن چیون مطلب کیاہ چھُ؟

چندرسین

مطلب نہٕ کینٛہہ۔ یہ چھُ کمارسینس ناراضنہ۔ تمی کۆر سوُن یہ ملک مُصیبتَس اندر گرفتار، تکیازِ چیٲنی ناراضگی ہیٛژن خامخا ٹلی، حالانکہ ژہٕ چھک اَسہِ سیٹھا نزدیک آشناو۔

وکرم

یلہِ سہٕ گرفتار سپدِ، تَس سیتی گژھہٕ انصاف پانے کنٛہہ

ریوتی

بہٕ چھُس سے ژبیہ یہ وننہِ آخر ژہٕ پننہِ ژبیہ کمانہٕ گژھہی ژہٕ

اَسہِ کیاہ چھُ سُہ ژُورہ ھُوسُت ۔ یہِ چھےِ لوکھ ہیم تَس پیٹھ چھِ ۔ تِہُندِس فصلس تہٕ گامَن دِہ ژکھ ، تِم مارکھ لوچھ بوچھ کران ، اَدہٕ دُچھ تِم کِتھہ پاٹھی کرن تَس ژیتہِ حوالہٕ ۔

چندر سین

نیبرِ مِی ، دوٗپھ نیبرِ مِی کر ۔ گوٗبرا ، شاہی محلہٕ خانس اندر پکِھ گُشیر چھِے ژہ یہٕ آدہ آدس پاران ۔

وکرم

ضرور ، تُوہی پکیو ، بہٕ تہٕ ووتس ۔ (تِم دوٚنوے چھِ نیران)

ووہ ہمہ جِہنمہٕ چھ نارہ بریہہ ۔ اَکِس زنانہ ہُندِہ دِلک طمع تہٕ نفرت ۔ میہٕ وُچھ تِہندِس بتھِس پیٹھ پِنِیہِ تِنھچ تراے گرا ۔ خُدا زانان ، میائِن ڈیکس تہٕ چھاتِرش ھش گیِنہِ ، اَکہِ پوٚشیدہ نارہ چھ دزن رِکھ ؟ تِہُندی پاٹھی چھا میانی وُٹھ تہِ کاٹنِہ قابلہ سنزہ شراکہ ہُندی پاٹھی کوٗنَن نشہٕ ، مِلی تہٕ زاوٗلی گامتی ؟ نہٕ ، ہرگزِ نہٕ ۔ میہٕ چھُ پُزی کِنی جنگگ امار ، مگر کُنہ طمع یا ظلمہٕ کھاترہ نہٕ کُنہِ تہٕ ۔ امیوک نار چھُ لولہٕ نارکی پاٹھی ، یتھ نہٕ کانہہ تہٕ حد چھ ، یُس

ہِنہ مُول مُژرے چھکاوُن زانہِ، لیُس یأنی پأنس اَلا چھِہ دِوان
تہِ یِتھ اَتھہ لاگہِ تِتھہ یاچھُہ جمکہِ ہیوان نہِ سُور ہیدان۔

(حاضر باش اژان)

حاضر باش

مہاراج، برٛہمن دیوِوت چھُہ سمکھُن یژھان۔

وِکرم

دیوِوت چھا آمُت؟ اَنُن یُوری۔ نہ نہ، ٹھہر۔ میہ دِہ سوچُنہِ
ژٕ زانَن سہ وارہ پأٹھۍ۔ سُہ چھُہ میہ جنگہِ کہِ تہِ داہِنہ مَنزہ واپس
کَڈنہِ آمُت۔ برٛہمنہِ ژیہ پرٛأٹھۍ اندرۍ اندرۍ دَرِیاوِک
سوٚتھۍ۔ دِوہَنی یٕلہ آبن ژھٹ کَڈ ژہِ چھُک بُڈہ موٚمدم پأٹھۍ
پرٛارتھنا کران زِہ یِہ گوٚژھہ میأنِس زمینس سگہِ ہیٚن دِتھہ ژھوکُن
تہِ ہمُن۔ کِیاہ یِہ روزِہ یا تہٕنٛزن کرین ڈیٚہ ڈاس تہِ مُلکس تباہ
کرِہ درأی؟ خونخارہ ہینٛز خوشی چھِہ أنی آسان۔ اَتھ چھُہ سیٚٹھا
کم وأنس۔ یِہ گژھِہ لوٚکٹ حصہِ جل وٚٹُن، یِتھہ کٕنہِ اَکھ بدبس
ہوٚس نلاوس اَندر ہمیوٚش مُولہِ چھُہ انان برأٹھۍ۔ دانا ہیٚن
ہٕندی مشورہ تالہِ ییٚتھہ، مگر نیٚنس موٚقس ییٚتھہ یٕلہ زٕن

سوُردی طاقت ژھہ کہٕ۔ نہٕ ہرگزٕ ہنہٕ۔ میہٕ پزٕہ ہٕہٕ اُمس برٕہمٕلس شمکھُن۔ (حاضر باش نیران)

(ترٕیچھُورک پہاڑی سٔردار امارو اژان)

امارو

مہراج، بہٕ چھُس تہٕندہِ حکمہٕ مُوجُوب آمُت۔ بہٕ چھُ سو توہی پنُن راجہِ تسلیم کران۔

وکرم

اچھا، ژٕہ چھکھٕ یمہٕ جایہٕ ہُند سٔردار؟

امارو

اوٕہ، مہراج، بہٕ چھُس ترٕیچارُک سردار۔ توہی چھِوٕ راجن ہُندی راجہٕ تہٕ بہٕ چھُس تہٕند اکھ خادِم۔ میہٕ چھُ اکھ کوُرٕ یَس اِلا ناو چھُ۔ سو چھُ لُوچ تہٕ تہٕ حسین تہٕ۔ ہرگاہ بہٕ وُنہٕ ژٕہ سو چھُ تُہنٕزٕ رٕانٕزٕ بننس لایق ییہٕ توٕ ہے گمانہٕ گژھہ ژٕہ بہٕ چھُس پنُن بجر تھیکان۔ سو چھُ یمہٕ کنہٕ پراران۔ میہٕ دیو اِژن بہٕ سوزٕن تہٕ ہے نشہٕ یمہٕ پوشہٕ دارہٕ ہُنز سو بہترین ڈالی۔ (نیران)

(اِلاٰ پِنٛس حاضر باشِس سِتؠ اژان)

وِکرم

واہ، یہٕ گیہٕ صُبحکہٕ پرٛاگا نتِکی پاٹھؠ ظاہر اٰسِ بروٛنٛہہ اَسِ ژوٗپاٗری اَنہٕ گٹہٕ رات ہیٚش درٛینٛٹھ یوان۔ سو نارٕ یِکھ بروٛنٛہہ۔ ژینہٕ مٔشی روٗدتھ مینٛہ جنگ تہٕ جنگل ماٗدان۔ کٔشیرِ لوے جنگہٕ کِس دیوتاہس یِنٛز بہتریٖن کان دٲنٛجہٕ۔ چیاٰنہٕ سِتؠ چھُ مینٛہ یِجاس سِپدان زِ میاٰنہٕ اَچھ آسہٕ وٲراٰنس اندر چیاٰنِس پٔنٛس تمام آوارہ پھیران۔ مگر ژٕہ کیاٰزِ چھکھ زینٛتس کُن اَچھ نوٗمہٕ راٗدتھ ژھوپہٕ دَم کرِتھ ییتاہ؟ مینٛہ چھ چیاٰنِس بدنس اندر ییٚہے داٗدِچ ہیٚش ٹھٔنٛتراہہٕ محسوٗس سِپدان، حالانکہٕ دادِگی ژوٗزان چھہ یہٕ ٹھٔنٛتراہہٕ ژروٗرہ ثاوٕہٕ۔

اِلاٰ (نمان)

مینٛہ چھُ اُبزمُت تو ہی چھوٚہ بٔڈؠ راجہ۔ میوٚن اکھ اِلتجا کرِو توٚپوٚر۔

وِکرم

ژٕہ ودتھ تھوٚد۔ یہٕ زمیٖن چھنہٕ اَکھ لاٗیق زِ چیاٰنہٕ پاد دیہٕ بوسہٕ۔ ژٕہ کیاٰزِ چھکھ کرِتھ بیٚنٛتھ نمان؟ بٕہٕ ہیٚکہٕ جیوٚن

کاشہٕ تہٕ اِلتجا پوٗرٕ کرِتھ۔

اِلا

میانِہ مٲلۍ پیٚٹھر اوٚسُس نہٕ توٚہہِ، توٚہۍ پیٚٹھر اوٚسِو میہٕ دالِس۔ توٚہہِ چھوٚہ اَتھ رۄس دَولت تہٕ عاجہ رۄس سلطنت۔ میہٕ ترٲوِو لَرِ ھم اندر تہٕ گُرِ ھیو۔ توٚہہِ چھہٕ نہٕ کُنہ چیزِ کمی

وکرم

کیاہ میہٕ چھنا ژٕری پاٹھۍ کُنہ چیزِچ کمی؟ ژیہٕ کِتھہٕ پاٹھۍ ماوِ یہٕ یِنہٕ دِل؟ اَمِکۍ حَد کِتہٕ چھہٕ؟ اَمِچ دَولت گِتہٕ چھہٕ؟ یہِ چھُہ ژھوٚرۍ تہٕ چھوٚلوٗی۔ کاش میہٕ آسِہے نہٕ سلطنت بلکہِ صرِف ژٕہ۔

اِلا

تیلہٕ کرِ گوڈٕ میہٕ ختم، پتہٕ کُنہ توٚہۍ رَکِھ اندر جنگلی ہَرلَس وائِجہٕ تیٚر سٕہیٚر راوان چھوٚہ

وکرم

مگر کیاہ زِہ۔ میہٕ ہستی پیٚٹھر نفرت کیاہ زِہ؟ کیاہ بہٕ چھُس نالٲیِق تہٕ ژیہٕ لایق؟ میہٕ چھہٕ کمہٕ حکوٗمتہٕ ہَنہٕ ہَرِتھ زوٗرٕ زیٚنِمژٕ، کیاہ بہٕ ہیٚکہٕ نا ژیہٕ چیوٚن دِل منگنہٕ نیٚک اِلتجا کرِتھ؟

اِلاہ

مگر میوٚن یہ دِل چھُنہٕ میون رُودمُت۔ میٚہ چھُ یہ اَکِس دِیوتَس،
یَس وونی رِنیتہٕ واد میٚہ نِشہ جُدا سپدی مَتِس گیہٕ۔ یُمی زَن
میٚہ سیتی وَعدٕہ چھُ کورمُت بہٕ واپس یِتھ پَتِس پرآئس
جنگلس اندر سمکھنک۔ دوہ چھ گذران تہٕ بہٕ چھس پراران۔
جنگلک سوٚت سوٚو چھُ خوفناک سپدان۔ ہرگاہ سہٕ واپس یِنہٕ
دِزہ میٚہ لبہٕ نہٕ، ہرگاہ سہٕ ہمیشہٕ کھاطرٕہ گژھہ، جنگلچہ ژھایہ روزن
لولہٕ مُلاقاتس تا ابد کریتان۔ مہراج، میٚہ مَتہٕ نِتہٕ۔ میٚہ ترٲوِتہٕ
تَسُندی کھاطرٕہ یمی میٚہ بہٕ سمکھنک وَعدٕہ چھُ کورمُت۔

وکرم

کوتاہ خوش قسمت اِنسان چھُ سُہ۔ مگر تہٕ چھُسے ژینہٕ بَرُوکھ
وٕنان زِ دُنیہ تاہَن چھُنہٕ اِنسانَن ہندیاپہٕ وآتی محبّت کرن خوش
یوان۔ بہٕ وَنے اَکھ راز۔ وَقتا اوس یلہٕ میٚہ سارِنی سی دُنیاہس
لَتھ دِژایہ تہٕ صِرف محبّت کرِیاو۔ بہٕ سپدس پَنہٕ نِندرٕہ منزٕہ
ہُشار تہٕ دُنیا وُچھم تتی نہٕ موجود، صِرف اوس میون محبّتی
اوت حُباہکی پاٹھی غائب سپدمُت۔ تس کیاہ چھُ ناوَس تِہ

دِتہٕ چھکھ وُچھان ؟

اِلاَ

سُہ چھُ کشیرِ ہُند راجہٕ۔ کمارسین چھُس ناو۔

وِکرَم

کیاہ ؟ کُمارسین ؟

اِلاَ

ژہٕ زانہٕ ہےٚنہٕ سُہ ؟ تس زانَن ساری۔ کشیرِ چھِ یِمِن زُوجان تس فِدا کوٚرمُت۔

وِکرَم

کُمارسین ؟ کشیرِ ہُند راجہٕ ؟

اِلاَ

بے شک۔ سُہ آسہِ ضرور ژیون دوست۔

وِکرَم

مگر ژیہٕ چھے نا خبر تَسنٛدِ قِسمتُک اَختابہٕ لوٗس ؟ تَسنٛز براتھ تراد، سُہ چھُ شکارکی باپَتھ، یَس شکارٕکی ہیٚنہٕ آسہِ، اکہِ جایہٕ بیٚیس جایہٕ پان ژھپاوان۔ یمَن بالن اندر چھُ اکھ بوچھِ

ہوٚت انسان تٕہندِ کھوتہٕ زیادٕ خوش۔

اِلا

میٚہ چھُنہٕ کینٛہہ تہٕ فِکرٕ نٔران مہراج

وِکرم

تۆہیٚ زنانہٕ چھِوٕ پنُن دِل ہیٚنتھ بہان تہٕ صِرف محبت کران۔ تۆہیٚ چھِوٕ نہٕ جٲنِتھ دُنیاہچ پُرشور لہر کتھہ پاٹھۍ چھےٚ دوران تہٕ اَسہِ مَردن پانس سبتی پرٕ والان۔ تۆہیٚ چھِوٕ پننٮ۪ن غمگیٖن ہرنہٕ چشمَن اندر اوٚش ہیٚتھ کمزور دٕ میدٕن لۭلہٕ کھوٚل کٔرۍ کٔرۍ پاران۔ مگر چیٚون گژھہ ناوٕ میدٕ سپدُن تہٕ ہیٚچھُن۔

اِلا

مہراج، پوٚزی ڈُنی تۆم۔ میٚہ مَتہٕ دِیتو دٕ دُکھ۔ بہٕ چھَس سیٚٹھاہ لوٚچ تہٕ کمزور، مگر چھَس تسٕنٛزی اٲزۍ۔ میٚون عاشق کتھہ بےٚ گھروٲرٕ نُس اندر چھُہ آوارٕ پھیران؟ بہٕ نیرن سٕہ ژھارنہٕ، ہرگاہ بہٕ پانہٕ گھرٕ نیٚبر ژٕہہ تہٕ چھَس نہٕ ڈرامِژ۔ میٚہ مٲدِ تۆہیٚ وَتھہٕ۔

وِکرم

تَس چھِ دُشمنہٕ سنٛدی سپاہ پتہٕ۔ سُہ ہیٚکہٕ نہٕ بچِتھ۔

اِلا

مگر ژٕہ چھکھ نا تٔسند دوست؟ ژٕہ بچاوٕہن نا سُہ؟ اکھ راجہ آسہِ خطرس اندر تہٕ تۄہۍ کرِو ہ پانہٕ راجہٕ آسِتھ تہٕ برداش؟ تۄہہِ چھُ نا پننٕ غارتھ تٔس مدد کرٕنچ تالیم دوان؟ میٚہ چھہٕ خبر زٕ سورٕ وی دُنیا اوس تٔس زُو ونان، مگر یلہٕ تٔس مُصیبت آو تِم سارٕی کۄت نا گیہٕ؟ مہراج، تۄہہِ چھُ سیٚٹھا طاقت، مگر تۄہند یہِ طاقت کتھ لگہٕ، ہرگاہ نہٕ تۄہۍ تہقس مہراجس مدد کرِو؟ تۄہۍ چھوٕہ پننٕ پان پتھ رٹان۔ تُہۍ وِ میٚہ دِتھ بٔ کرٕہ اکھ کمزور زنان آسِتھ تہٕ تٔس پیٚٹھ زُو نثار۔

وِکرم

بے شک کرٕ ژٕہ تٔس مُحبّت، زُٕ ہ جانہٕ کرُس مُحبّت۔ پننِس دِلکِس تٔس باتسان راجس کرٕ بلا شک مُحبّت۔ میٚہ چھُ پننہٕ محبّتک سوٕرگ رٔ و مت مگر چیانہٕ خوش روزٕ نکٕ سٔنز کرٕتھ سپدٕہ بٔ تہٕ خوش۔ بٔ کرٕہ نہٕ چیون محبّت پامال۔ ہۄ چھہٕ لٔنڈ ہنکہٕ نہٕ ووٕ زمیٚو پوشو سیتی شُولِتھ۔ میٚہ پیٚٹھ کرٕ پٔرٕتھ۔ بٔ چھس چیٚون دوٚس۔ بٔ داپہٕ ناوٕن سہٕ ضرور ژٕ یٔہ نٔشہِ۔

اِلآ

بُڈہِ مہراجہِ، میانہِ زِندگی تہٕ خوشی ہُند سوٗرگ چھُہ چیانی بخشش

وِکرم

گَژھ، ژٕہ رَوز مہرِنہِ پیٚٹھ شاک لاگِتھ تیار۔ بہٕ بدلاوہٕ پننہِ موٗسیقی

ہنٛز تال۔

(اِلآ نیٚران)

یہِ لڑائی ہیٚنٛزن وولہٕ بار بٔنہِ، مگر امن نہٕ چھُہ بے مزہٕ۔ بےٚ گھر

گٔمی تہٕ اِنساہنہٕ ژٕہ چھکھ میانہِ کھوتہٕ زیادٕہ خوش قسمت۔

ژٕہ یور دُنیاہس اندر گژھکھ، آسمانٛچ نگران اچھ ہُنٛدی پاٹھی

چھوٗی ژٕ بیٚہ اکِس زمانہٕ ہُند محبّت ہیتھ سیتی۔ سہٕ محبّت لٔس چیانی

بارِ فتحس اندر چھُہ بدلاوان تہٕ چیانِس مُصیبتس دِتھ لوٗس نِکہٕ

اُدبرِ کی پاٹھی اکھ شان چھُہ بخشان۔

(دیوٗ دت اژان)

دیوٗدت

میٚہ بچاؤ، توٚہی یِتہٕ لارہٕ وٕنیٚن نشہٕ۔

وِکرم

تم کم چھہِ؟

دیودت

مہراج تم چھ تُہنٛدۍ پہرہ دار۔ تمہٕ ھٕووُس یہ یہنہٕ اُڈِس گانٛٹھُن
یُس ہٕ اَکِس اَنٛتھس تام مۄکلاوِنۍ گو زبر دس پہرس اندر۔
میٚہ چھُ تِمن سیٖتۍ علیٖچ تہٕ فیٖچ کٔرتھ، تِمن آداسا، گمُ نہٕ
پَیدٕک یہٕ چھُس تِمن بے قلاوہٕ پچھ کوشش کران۔ پَتہٕ ہیٚتی میٚہ
کالیداسنۍ بہترین شار بوزٕہ ناوِنۍ۔ اَدٕ تمہٕ سیٖتۍ گژھن
چَرٕ یہٕ شرٕ نٹٕن نِندرٕ۔ میٚہ سپٕز یٔژ ڈہی تہٕ یہندٕ خیمہٕ مٔنٛزٕ
نیٖرِتھ ودٕلُس ژٕیہٕ نِشہٕ

وِکرم

یمن پہرٕ دارن گژھِ اَدٕ موکھ سزا لگُن زٕ یِمو اکھ قٲدۍ
یمن کالیداس بوزٕ ناوِ یم ہیٚتن کھۄژِک کڈِنۍ۔

دیودت

اَسی ہیکو تُہندِس سزاہس پیٚنٛٹھ پَتہٕ سوچِتھ۔ حالس پَزٕ اَسہٕ
یہ تباہ کُن جنگ ختم کرُن تہٕ پننہٕ گھرٕ واپس نیرُن۔ اکھ وقت
اوسِ زٕ بہٕ اوسُس سوچان، حُبتچہٕ جدٲیی منٛز مۄدی رازٕ
تہٕ اُمیٖرۍ اوت۔ مگر یِنہٕ بٕہ یوٗر ینہٕ کھٲتر گھرٕ ژراس میٚہ

زون زہٕ اَکھ مُنزکہٕ برٛیہٕمن تہٕ ہیکہٕ نہٕ چھندرہمتہٕ محبتک ٹھکار گژھنہٕ
نشہٕ بچنہٕ۔

وِکرم

محبت تہٕ موت چھُنہٕ پنُن ٹھکار ژارنہٕ وِزہٕ یچیا ملس ذٕلی رٹان۔
یمن چھُنہٕ کانٛسہٕ کُن پایر۔ بٕ تمنک گرٛ ٹھو اَسی میانہٕ دوستہٕ، گھرے
والین۔ مگر یتہٕ نیرنہٕ بروٚنٹھہ چھہٕ میہ اَکھ کأم ضرور کرٕنی۔ ژہٕ کر تریچار کسٕ
سردارس نشہٕ کنہٕ پاٹھی کمار سیٛنی چھین جائے مُولوم۔ یلہٕ سُہ لیہ
ہن، تس ون میانہٕ کنہٕ زہٕ بہٕ چھس نہٕ وونی تس دُشمن کنٛہہ تہٕ۔ بیہ
ہرگاہ تس سیٛتی بیہ کانٛہہ اوسُوی تہٕ سہ سمکھی ژ بیہ۔

دیوٗوتی

بٕ تمنک، بٕ تمنک، میہ تۄگ تۄ زُن۔ سہ چھہٕ ہمیشہ سانین دِلن
اندر، ہرگاہ زن اَسی ہیکو نہٕ تسُند ناو ہیٛتھ۔ سہ چھہٕ عالی منش
اوہ کنی چھُ تسُند دۄکھ تہٕ سیٛٹھا۔

وِکرم

میانہٕ سیٛتی باجہ ژہٕ دۄ تنگھ بہار چھہٕ گوڈنچہ داوہ گرایہٕ ہندی پاٹھی
ہنگہٕ تہٕ منگہٕ میہ بروٚنٹھہ کُن۔ وونی لگہٕ میہ برجس پھلے پتے مین

خوشحال ورِی ین ہنز پیٚیم یاد۔ (دیووٚن نیران)

(چندرسین اژان)

میہٕ پچھے ژٕ بیٚہ اکھ خوشنجر دنِنئ۔ میہٕ دِژ کمار سینس معافی۔

چندرسین

ژٕ بیٚہ آسٕ شخص معافی دِتہٕ مژ۔ مگر دوٚن بیلہٕ کشیرِ ہنز نمایندگی بہٕ چھُس کران، تس چھُہ میانہٕ ذریعہٕ پنٕنہٕ مُلکُک فاصلہ بوزُن۔ تس چھُ میانہٕ اکھ سزا کھیوٚن۔

وکرم

خبر کیاہ ہیو سزا؟

چندرسین

تس چھُ تخت نشہٕ محروم سپدُن۔

وکرم

ناممکن۔ تسنٕد تخت کرہ بہٕ تس بیہٕ واپس حوالہٕ

چندرسین

خبر تیٚہ کس حق چھُوہ کشیرِ ہندِس تختس پیٹھ؟

وکرم

یُس حق اکس فتح لبن واپس آسان چھُ۔ یہ تخت چھُ وونی میون
تہ بہٕ دمن یہ تس۔

چندر سین

تہٕ دیہ ہنہ یس؟ بہٕ زانن نا لوکچا رہ پنٹھ خود دار کمار سین؟
تریہ چھپہ خیال سہ کرہ ٹالی سُند یہ تخت تریہ نِشہ نذرانہ پاٹھی
رٹن قبول؟ چھون انتقام کرہ سہ برداش، مگر چیانی یژھ فیاضی
ویتراوہ نہ۔ (قاصد اژان)

قاصد

مہراج، خبر وائژ زہ کمار سین چھُ اکس بند بگہ اندر تہ یہ بروٹھہ گنہ
ٹھی یار تراوہ نہ پکان۔ (نیران)

چندر سین

میہ بیہی نہ۔ سہ چھا زنجو رہ یژھنہ کھاترہ پانے یوان۔ یژی
پاٹھی چھا زندگی بیتر مع رلج؟

وکرم

مگر، سہ کیا زہ چھُ بند پالکہ اندر آمت؟

چندرسین

سُہ کٕنِہ پٲٹھۍ ہاوِہ پَنُن بُتھ۔ بازرس اندرٕ ہے لُوکَن ہُشرِہ اَچھ کان زَن گٔدۍ کرٕنس۔ مہراج، بِہِتھوٗی سُہ یِہ تہٕ ؑ اَنگِس دِزِیُوپھوک تہٕ اَنِہ گٕڈس اَندر کرِہ زِیُوس استقبال۔ سُہ تُلِہ ناوِی زِیونِ تہٕ گاشِس منز بےیَرتی ہُند حملہٕ۔ (دیووت اژان)

دیووت

یوزان چھُس کمارسین چھُہ ژٕ سمکھِتھ کھاتِرہ پَنِہ مرضی پانے یوان۔

وکرم

بُہ کرِہ تس شاہٕنہ پٲٹھۍ سارِوی رٕسومات سان استقبال، ژٕ چھُکھ پزاری اَسِہٕ تھی۔ میانِس سپہ سالارس وَن زِہ سُہ کرِہ ناوِہ سپاہین اَنِہ کھاندرک جشن مناونچ تیاری

(دکھی برہمن اژان)

ساری

مہراجس اٰسِنۍ جے،

دُکھی برہمن

اَسہ یوز تہٕ یِہ چھُوہ سائنس راجس تخت واپس دِنک پیغام سوزمُت

توہؠ یہِ شادؠ اَمہ ہیتی کشیرِ عطا کرٕوہ۔ اَسی چھِ تمہ کھاتِرہ
توہؠ آشیرواد دِنہٕ آمتی۔ (شنکر اژان)

(دِگرِمس آشیرواد دوان۔ سہ چھُ تمن نمان۔ برہمن نیران)

شنکر (کمار سینس کُن)

یہِ چھا پوز زِ کمارسین چھُ پنن پان پننِس دشمنس حوالہ کرنہِ یوٚر یوان؟

چندرسین

اَہہ، یہِ چھُ پوز۔

شنکر

یہِ چھُ سراسر بہتان۔ میانہِ ٹاٹھہِ راجہ، ہٕ چھُس چیون پردن لوکہ میٚہ نچہِ تمہِ سختی زِ ہگوانس چھِ خبر۔ توہِ کوٚرم نہٕ اکُو شہ تہ۔ مگر یہِ کتھ ہیکہٕ ژالتھ تہٕ بِکہ کشیرِ ہُنزِ ساریٚ وَتہ ژھنڈان ژھنڈان پانے فائدِ کس ٹھیس اندر اَژہِ کھاتِرہ؟ چیون یہ نوکرکو نہٕ موٚیاد بہ منحوس دوہ وُچھنہٕ برٕ ونہٕ ٹھی؟

سپاہ (اکھ سپاہ اژان)

مہراج، ژگی چھِ دروازس پیٚٹھ

وِکرم

کاشہِ تہٕ ساز چھُناکانٛسہِ اَتھَس منٛز۔ سو رنے، ڈول؟ شادہ ہُند کاشہ ساز وآیو۔ (دَروازَس نزدیک واتان)

میانہٕ شاہی دوستہٕ بہٕ چھُسے دِلہ جانہٕ ژیٚدیٚ استقبال کران۔

(سُمترا چھ ژٕج ترآوِتھ اکھ تھال اَتھَس رٹِتھ ہیٚتھ اژان)

وِکرم

سُمترا، میانی رانی!

سُمترا

مہراج، وِکرم، رآتھ کیتہٕ دۄہ رُودی وۄہ تۄہی جنگلَن تہٕ وَنَن اَندر تُس ژھانڈ وِدِوان۔ بێیہٕ لوکھ تہٕ بیٚزت منشی رآدِتھ رُودی وۄہ ژھۄپاری تاخ تاراج کران۔ اَز چھُ سہٕ میٚیہٕ اَتھہٕ تۄہہ نِشہٕ یِنُن کَلہٕ سوزان۔ سہٕ کلہٕ، یتھ پیٹھ تِہندہٕ تاجہٕ کھوتہٕ تَنُد موت زیادہ نِشہٕ بوَن چھُ لگان۔

وِکرم

میانی رانی!

سمترا

دوہ نی نہٕ چیانی رأژ کنٛہہ تہٕ۔ رحمدِل موژن چھ میٚیہ نا دِیوٕژمت۔

(پیتھر پیٚوان تہٕ مران)

شنکہ

میانہٕ راجہ، میانہٕ آغہٕ، میانہٕ ٹاٹھہٕ گوٚبرہ۔ ژ یٚیہٕ کوٚرتھ یہٕ مٲلہٕ رنٛت۔ ژہ بیٚوٹھک نیٚتِس ابدل آباد تخٕتس پیٹھ۔ بھگوانن دِژ میٚیہ یہٕ فتح دُچھنہٕ کھأژہ بیتِس کالس تام زِندہ روزٕنچ مو ہلتھ۔ دوٚن چھ میانی دوہ تہٕ ژھوٹیمتی تہٕ بہٕ تہٕ یمے ژ یٚیہٕ پتے۔

(آلا چھ مہرنہٕ پوشاک لاگتھ اژان)

آلا

مہراج، میٚیہ چھ وہنہٕ وٚدن کٔنن گژھان۔ میون عاشق کتہٕ چھ؟ بہٕ چھس تیار۔

اَند